



Издание
на български език

Законодателство

Година 63

22 октомври 2020 г.

Съдържание

I Законодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) 2020/1530 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2020 година за изменение на Директива (ЕС) 2016/798 по отношение на прилагането на правилата за безопасността на железопътния транспорт и оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на фиксираната транспортна връзка през Ламанша 1

РЕШЕНИЯ

- ★ Решение (ЕС) 2020/1531 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2020 година за оправомощаване на Франция да договори, подпише и сключи международно споразумение за допълнение на Договора между Франция и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно изграждането и експлоатацията от частни концесионери на фиксирана транспортна връзка през Ламанша 4

II Незаконодателни актове

РЕШЕНИЯ

- ★ Решение (ЕС) 2020/1532 на Съвета от 12 октомври 2020 година относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз на 66-ата сесия на Комитета по Хармонизираната система към Световната митническа организация във връзка с предвиденото приемане на мнения за класиране, решения за класиране, изменения на Обяснителните бележки към Хармонизираната система или други съвети относно тълкуването на Хармонизираната система и на препоръки за осигуряване на унифицирано тълкуване на Хармонизираната система съгласно Конвенцията по Хармонизираната система 7

I

(Законодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2020/1530 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 21 октомври 2020 година

за изменение на Директива (ЕС) 2016/798 по отношение на прилагането на правилата за безопасността на железопътния транспорт и оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на фиксираната транспортна връзка през Ламанша

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта за законодателен акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Директива (ЕС) 2016/798 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾ изисква от всяка държава членка да създаде национален орган по безопасността, на който да се възлагат задачите, определени във връзка с безопасността на железопътния транспорт. В съответствие с посочената Директива националният орган по безопасността може да бъде орган, който е създаден едностранно от съответната държава членка или орган, на който са възложени тези задачи от няколко държави членки с цел да се гарантира единен режим на безопасност.
- (2) С договора между Франция и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно изграждането и експлоатацията от частни концесионери на фиксирана транспортна връзка през Ламанша, подписан в Кентърбъри на 12 февруари 1986 г. (наричан по-нататък „Договорът от Кентърбъри“), се създава междуправителствена комисия, която да упражнява надзор по всички въпроси, отнасящи се до изграждането и експлоатацията на фиксираната транспортна връзка през Ламанша (наричана по-нататък „Междуправителствената комисия“).
- (3) До края на преходния период, предвиден в Споразумението за оттегляне на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия ⁽⁴⁾ (наричан по-нататък „преходният период“), Междуправителствената комисия е националният орган по безопасността по смисъла на Директива (ЕС) 2016/798, отговорен за фиксираната транспортна връзка през Ламанша.
- (4) След края на преходния период Междуправителствената комисия ще бъде орган, създаден чрез международно споразумение между държава членка, а именно Франция, и трета държава, а именно Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия (наричано по-нататък „Обединеното кралство“). Освен ако не е предвидено друго в международно споразумение, което е обвързващо за Обединеното кралство, тя вече няма да бъде национален орган по безопасността съгласно правото на Съюза и правото на Съюза вече няма да се прилага за частта от фиксираната транспортна връзка през Ламанша, намираща се под юрисдикцията на Обединеното кралство.

⁽¹⁾ Становище от 16 септември 2020 г. (все още не публикувано в Официален вестник).

⁽²⁾ Позиция на Европейския парламент от 8 октомври 2020 г. (все още не публикувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 14 октомври 2020 г..

⁽³⁾ Директива (ЕС) 2016/798 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно безопасността на железопътния транспорт (ОВ L 138, 26.5.2016 г., стр. 102).

⁽⁴⁾ ОВ L 29, 31.1.2020 г., стр. 7.

- (5) За да се гарантира безопасната и ефективна експлоатация на фиксираната транспортна връзка през Ламанша, е целесъобразно да се запази Междуправителствената комисия като единен орган по безопасността, отговорен за цялата тази инфраструктура.
- (6) За тази цел с Решение (ЕС) 2020/1531 на Европейския парламент и на Съвета ^(⁹) Франция се оправомощава да договори, подпише и сключи при определени условия международно споразумение за допълнение на Договора от Кентгърбъри, съгласно който Междуправителствената комисия се запазва като единен орган по безопасността, компетентен за прилагането на правото на Съюза в рамките на фиксираната транспортна връзка през Ламанша.
- (7) За тази цел следва да бъдат установени специални правила по отношение на специалните органи по безопасността, както и относно задълженията на съответната държава членка да предприема всички необходими мерки, за да гарантира, че правото на Съюза се прилага във всеки един момент от специалния орган по безопасността или, ако това е невъзможно, от нейния национален орган по безопасността.
- (8) Уреждането на спорове между съответната държава членка и третата държава в областта на безопасността на железопътния транспорт може да повдигне въпроси, свързани с тълкуването на правото на Съюза. Поради това Съдът на Европейския съюз следва да бъде компетентен да дава преюдициални заключения по такива въпроси.
- (9) Поради това Директива (ЕС) 2016/798 следва да бъде съответно изменена.
- (10) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно гарантирането на безопасна и ефективна експлоатация на фиксираната транспортна връзка през Ламанша след края на преходния период, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а поради обхвата и последиците от предлаганото действие може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигане на тези цели.
- (11) Настоящият регламент следва да влезе в сила по спешност в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изменения на Директива (ЕС) 2016/798

Директива (ЕС) 2016/798 се изменя, както следва:

- 1) в член 3 точка 7) се заменя със следното:

„7. „национален орган по безопасността“ означава:

- а) националният орган, на който са възложени задачите във връзка с безопасността на железопътния транспорт в съответствие с настоящата директива;
- б) орган, на който задачите, посочени в буква а) са възложени от няколко държави членки с цел да се гарантира единен режим на безопасност;
- в) орган, на който задачите, посочени в буква а) са възложени от държава членка и трета държава, за да се осигури единен режим на безопасност, при условие че Съюзът е сключил споразумение за тази цел със съответната трета държава или че същата държава членка е сключила такова споразумение в съответствие с оправомощаването, предоставено от Съюза за същата цел;“;

- 2) в член 16 се добавят следните параграфи:

„4. Когато единична част от инженерна конструкция се намира отчасти в трета държава и отчасти в държава членка, тази държава членка може да определи в допълнение към националния орган по безопасността, който иначе е компетентен на нейната територия, и в съответствие с член 3, точка 7), буква в) и с международно споразумение, сключено от Съюза или чието сключване е разрешено от Съюза, орган по безопасността, компетентен специално за тази инженерна конструкция и за всички други елементи на железопътната инфраструктура, свързани с нея (наричан по-нататък „Специалният орган по безопасността“). В съответствие с посоченото международно споразумение националният орган по безопасността може временно да поеме компетентността за частта от инженерната конструкция, разположена на територията на тази държава членка.

⁽⁹⁾ Решение (ЕС) 2020/1531 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2020 г. за оправомощаване на Франция да договори, подпише и сключи международно споразумение за допълнение на Договора между Франция и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно изграждането и експлоатацията от частни концесионери на фиксирана транспортна връзка през Ламанша (вж. стр. 4 от настоящия брой на Официален вестник).

В контекста на всяко международно споразумение, посочено в първа алинея, съответната държава членка предприема всички мерки на свое разположение съгласно посоченото международно споразумение, за да гарантира, че Специалният орган по безопасността спазва правото на Съюза. За тази цел и когато това е необходимо с оглед на безопасността на железопътния транспорт, съответната държава членка незабавно използва правото, предоставено от посоченото международно споразумение, съгласно което националният орган по безопасността има право да поеме изключителна компетентност по отношение на частта от инженерната конструкция, разположена в посочената държава членка.

5. Когато при даден спор, отнесен за арбитраж в съответствие с международно споразумение, се повдигне въпрос, свързан с тълкуването на правото на Съюза, Съдът на Европейския съюз (наричан по-нататък „Съда“) е компетентен да даде преюдициално заключение по този въпрос по искане на арбитражния съд, определен за разрешаване на спорове съгласно посоченото международно споразумение.

Разпоредбите на правото на Съюза, уреждащи производствата пред Съда в съответствие с член 267 от Договора за функционирането на Европейския съюз, се прилагат *mutatis mutandis* към исканията за преюдициално заключение на Съда, отправени съгласно първа алинея.

Когато арбитражният съд не спази някое заключение на Съда, постановено в съответствие с първа алинея, съответната държава членка незабавно използва правото, предоставено от международното споразумение, съгласно което националният орган по безопасността има право да поеме изключителна компетентност по отношение на частта от инженерната конструкция, разположена в тази държава членка.“

Член 2

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 21 октомври 2020 година.

За Европейския парламент
Председател
D. M. SASSOLI

За Съвета
Председател
M. ROTH

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2020/1531 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 21 октомври 2020 година

за оправоощаване на Франция да договори, подпише и сключи международно споразумение за допълнение на Договора между Франция и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно изграждането и експлоатацията от частни концесионери на фиксирана транспортна връзка през Ламанша

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта за законодателен акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) С договора между Франция и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно изграждането и експлоатацията от частни концесионери на фиксирана транспортна връзка през Ламанша, подписан в Кентърбъри на 12 февруари 1986 г. (наричан по-нататък „Договорът от Кентърбъри“), се създава междууправителствена комисия, която да упражнява надзор по всички въпроси, отнасящи се до изграждането и експлоатацията на фиксираната транспортна връзка през Ламанша (наричана по-нататък „междуправителствената комисия“).
- (2) До края на преходния период, предвиден в Споразумението за оттегляне на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия ⁽³⁾ (наричан по-нататък „преходният период“), междуправителствената комисия е орган, на който от няколко държави членки са възложени задачите във връзка с безопасността на железопътния транспорт по отношение на фиксираната транспортна връзка през Ламанша. В тази връзка междуправителствената комисия представлява националният орган по безопасността по смисъла на Директива (ЕС) 2016/798 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁴⁾. В това си качество тя прилага разпоредбите на правото на Съюза, свързани с безопасността на железопътния транспорт, и съгласно Директива (ЕС) 2016/797 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁵⁾, оперативната съвместимост на железопътния транспорт.
- (3) След края на преходния период междуправителствената комисия ще стане орган, създаден по силата на международно споразумение между държава членка, а именно Франция, и трета държава, а именно Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия (наричано по-нататък „Обединеното кралство“). В допълнение и освен ако не е предвидено друго в международно споразумение, което е обвързващо за Обединеното кралство, правото на Съюза вече няма да се прилага за частта от фиксираната транспортна връзка през Ламанша, намираща се под юрисдикцията на Обединеното кралство.
- (4) Международно споразумение с трета държава по отношение на прилагането на правилата за безопасността на железопътния транспорт и оперативната съвместимост на железопътната система в трансгранични ситуации може да засегне област, обхваната в голяма степен от правото на Съюза, и по-специално Регламент (ЕС) 2016/796 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁶⁾ и директиви (ЕС) 2016/797 и (ЕС) 2016/798. Поради това всяко подобно

⁽¹⁾ Становище от 16 септември 2020 г. (все още не публикувано в Официален вестник).

⁽²⁾ Позиция на Европейския парламент от 8 октомври 2020 г. (все още не публикувано в Официален вестник) и решение на Съвета от 14 октомври 2020 г.

⁽³⁾ ОВ L 29, 31.1.2020 г., стр. 7.

⁽⁴⁾ Директива (ЕС) 2016/798 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно безопасността на железопътния транспорт (ОВ L 138, 26.5.2016 г., стр. 102).

⁽⁵⁾ Директива (ЕС) 2016/797 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Европейския съюз (ОВ L 138, 26.5.2016 г., стр. 44).

⁽⁶⁾ Регламент (ЕС) 2016/796 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно Агенцията за железопътен транспорт на Европейския съюз и за отмяна на Регламент (ЕО) № 881/2004 (ОВ L 138, 26.5.2016 г., стр. 1).

споразумение попада в рамките на изключителната външна компетентност на Съюза. Държавите членки могат да преговарят или да сключат такова споразумение само ако са оправомощени за това от Съюза в съответствие с член 2, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). Заради взаимодействието със съществуващото законодателство на Съюза е необходимо също такова оправомощаване да се предостави от законодателя на Съюза в съответствие със законодателната процедура по член 91 от ДФЕС.

- (5) С писмо от 16 юли 2020 г. Франция поиска оправомощаване от Съюза, за да договори и сключи с Обединеното кралство международно споразумение за допълнение на Договора от Кентърбъри.
- (6) За да се гарантира безопасната и ефективна експлоатация на фиксираната транспортна връзка през Ламанша, е целесъобразно да се запази междуправителствената комисия като единен орган по безопасността, който да отговаря за цялата тази инфраструктура. Като се има предвид специалното положение на фиксираната транспортна връзка през Ламанша като железопътна връзка, включваща единна, комплексна инженерна конструкция, разположена отчасти на територията на Франция и отчасти на територията на трета държава, е целесъобразно Франция да бъде оправомощена да договори, подпише и сключи международно споразумение с Обединеното кралство относно прилагането на правилата на Съюза за безопасността на железопътния транспорт по отношение на фиксираната транспортна връзка през Ламанша, за да се запази единен режим на безопасност при спазване на определени условия.
- (7) Междуправителствената комисия е в състояние да изпълнява ролята на национален орган по безопасността, който да отговаря за частта от фиксираната транспортна връзка през Ламанша под юрисдикцията на Франция, при условие че Директива (ЕС) 2016/798 бъде изменена и са изпълнени определени условия.
- (8) Междуправителствената комисия следва да прилага едни и същи правила за цялата фиксирана транспортна връзка през Ламанша. Тези правила следва да бъдат съответните разпоредби на правото на Съюза, и по-специално Регламент (ЕС) 2016/796 и директиви (ЕС) 2016/797 и (ЕС) 2016/798, така както са изменени или заменени, както и актовете, приети въз основа на тези правни актове.
- (9) В съответствие с Договора от Кентърбъри споровете между Франция и Обединеното кралство, отнасящи се до тълкуването или прилагането на посочения Договор, се уреждат от арбитражен съд. Когато при такива спорове се повдигнат въпроси, свързани с тълкуването на правото на Съюза, за да се гарантира правилното прилагане на правото на Съюза, арбитражният съд следва да поиска от Съда на Европейския съюз (наричан по-нататък „Съда“) да даде преюдициално заключение по такива въпроси и следва да бъде обвързан от заключението му.
- (10) Необходимо е да се установят специални правила относно прилагането на правото на Съюза към частта от фиксираната транспортна връзка през Ламанша под юрисдикцията на Франция, за да се гарантира, че правото на Съюза се прилага правилно във всеки един момент и че Комисията може да наблюдава прилагането му под контрола на Съда, включително при обстоятелства на неотложност или в случай на неизпълнение от страна на междуправителствената комисия на решение на арбитражния съд. За тази цел Франция следва да си запази правото да действа едностранно, когато това е необходимо, за да гарантира пълното, правилно и експедитивно прилагане на правото на Съюза по отношение на частта от фиксираната транспортна връзка през Ламанша под нейна юрисдикция.
- (11) За да се гарантира ефективна правна защита в областите, обхванати от правото на Съюза, съдилищата или трибуналите, към които се прилага член 19, параграф 1 от Договора за Европейския съюз (ДЕС), следва да имат изключителна компетентност по отношение на исквете срещу решенията на междуправителствената комисия, подадени от концесионери и потребители на фиксираната транспортна връзка през Ламанша.
- (12) Елементите, описани в съображения (8) — (11), следва да бъдат отразени в международните споразумения между Франция и Обединеното кралство по отношение на фиксираната транспортна връзка през Ламанша. Тези международни споразумения следва да бъдат съвместими с правото на Съюза във всички аспекти,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото решение се определят условията, съгласно които Франция се оправомощава да договори, подпише и сключи международно споразумение (наричано по-нататък „Споразумението за допълнение“) с Обединеното кралство за допълнение към договора между Франция и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно изграждането и експлоатацията от частни концесионери на фиксирана транспортна връзка през Ламанша (наричан по-нататък „Договора от Кентърбъри“) във връзка с прилагането на правилата за безопасност на железопътния транспорт в рамките на фиксираната транспортна връзка през Ламанша.

Такова международно споразумение влиза в сила след края на преходния период, предвиден в Споразумението за оттегляне на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, и отговаря на следните условия:

- а) с цел да се поддържа единен режим на безопасност в цялата фиксирана транспортна връзка през Ламанша, междуправителствената комисия гарантира прилагането спрямо фиксираната транспортна връзка през Ламанша на разпоредбите на правото на Съюза, както се тълкуват от Съда на Европейския съюз (наричан по-нататък „Съда“), свързани със задачите на националния орган по безопасността по смисъла на член 3, точка 7) от Директива (ЕС) 2016/798, и по-специално на Регламент (ЕС) 2016/796 и на директиви (ЕС) 2016/797 и (ЕС) 2016/798, така както са изменени или заменени, както и на актове, приети въз основа на тези правни актове;
- б) когато при даден спор, отнесен за арбитраж в съответствие с член 19 от Договора от Кентърбъри, се повдигне въпрос, свързан с тълкуването на правото на Съюза, арбитражният съд няма правомощия да вземе решение по него. В такъв случай арбитражният съд иска от Съда да даде преюдициално заключение по въпроса. Преюдициалното заключение на Съда има задължителна сила за арбитражния съд;
- в) когато е необходимо, по-специално при обстоятелства на неотложност или в случай на неизпълнение от страна на междуправителствената комисия на решение на арбитражния съд, Франция си запазва правото да действа едностранно с оглед осигуряване на пълното, правилно и експедитивно прилагане на правото на Съюза спрямо частта от фиксираната транспортна връзка през Ламанша под нейната юрисдикция;
- г) съдилищата или трибуналите, към които се прилага член 19, параграф 1 от ДЕС, имат изключителна компетентност да вземат решения относно средствата за правна защита, потърсени от концесионерите и потребителите на фиксираната транспортна връзка през Ламанша срещу решения, взети от междуправителствената комисия в качеството ѝ на национален орган по безопасността по смисъла на член 3, точка 7) от Директива (ЕС) 2016/798;
- д) то трябва да бъде съвместимо с правото на Съюза във всички аспекти.

Член 2

Франция редовно информира Комисията за преговорите с Обединеното кралство относно Споразумението за допълнение и при необходимост кани Комисията да участва в преговорите като наблюдател.

След приключване на преговорите Франция представя на Комисията съответния проект за Споразумение за допълнение. Комисията информира Европейския парламент и Съвета за това.

В рамките на един месец от получаването на проекта за споразумение Комисията взема решение дали условията, определени в член 1 от настоящото решение, са изпълнени. Ако Комисията реши, че са изпълнени, Франция може да подпише и сключи Споразумението за допълнение.

Франция предоставя на Комисията копие от Споразумението за допълнение в срок от един месец от влизането му в сила или, ако Споразумението за допълнение започне да се прилага временно, в срок от един месец от началото на временното му прилагане.

Член 3

Адресат на настоящото решение е Френската република.

Съставено в Брюксел на 21 октомври 2020.

За Европейския парламент
Председател
D. M. SASSOLI

За Съвета
Председател
M. ROTH

II

(Незаконодателни актове)

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2020/1532 НА СЪВЕТА

от 12 октомври 2020 година

относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз на 66-ата сесия на Комитета по Хармонизираната система към Световната митническа организация във връзка с предвиденото приемане на мнения за класиране, решения за класиране, изменения на Обяснителните бележки към Хармонизираната система или други съвети относно тълкуването на Хармонизираната система и на препоръки за осигуряване на унифицирано тълкуване на Хармонизираната система съгласно Конвенцията по Хармонизираната система

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 31, член 43, параграф 2 и член 207, параграф 4, първа алинея във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) С Решение 87/369/ЕИО на Съвета ⁽¹⁾ Съюзът одобри Международната конвенция по Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките ⁽²⁾ и протокола за изменение към нея ⁽³⁾ (Конвенцията по ХС), по силата на която беше учреден Комитетът по Хармонизираната система (КХС).
- (2) Съгласно член 7, параграф 1, букви б) и в) от Конвенцията по ХС КХС отговаря, наред с другото, за изготвянето на обяснителни бележки, мнения за класиране, други съвети относно тълкуването на Хармонизираната система и за изготвянето на препоръки за осигуряване на унифицирано тълкуване и прилагане на Хармонизираната система.
- (3) Очаква се на сесията си през септември 2020 г. КХС да вземе решение относно мнения за класиране, решения за класиране, изменения на Обяснителните бележки или други съвети относно тълкуването на Хармонизираната система и относно препоръки за осигуряване на унифицирано тълкуване на ХС съгласно Конвенцията по ХС.
- (4) Важно е да се припомни, че според установената практика на Съда на Европейския съюз, в интерес на правната сигурност и улесняването на проверките решаващият критерий за класирането на стоките за митнически цели като цяло трябва да се търси в техните обективни характеристики и свойства, посочени в текстовете на съответните позиции от митническата номенклатура и съответните бележки към разделите и главите.

⁽¹⁾ Решение 87/369/ЕИО на Съвета от 7 април 1987 г. за сключване на Международната конвенция относно Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките и протокола за изменение към нея (ОВ L 198, 20.7.1987 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ L 198, 20.7.1987 г., стр. 3.

⁽³⁾ Протокол за изменение на Международната конвенция относно Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките (ОВ L 198, 20.7.1987 г., стр. 11).

- (5) По отношение на мненията за класиране, решенията за класиране, измененията на Обяснителните бележки или други съвети относно тълкуването на Хармонизираната система и препоръките за осигуряване на унифицирано тълкуване на ХС съгласно Конвенцията по ХС, е целесъобразно да се установи позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза, защото след като бъдат приети, тези мнения за класиране и някои от тези решения за класиране и изменения ще бъдат публикувани в съобщение на Комисията по член 34, параграф 7, буква а), подточка iii) от Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁴⁾ и ще станат приложими за държавите членки. Позицията ще бъде изразена в КХС.
- (6) Настоящото решение допълва Решение на Съвета (ЕС) 2020/1410 ⁽⁵⁾,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза по време на 66-ата сесия на Комитета по Хармонизираната система към Световната митническа организация във връзка с одобряването на обяснителни бележки, мнения за класиране или други съвети относно тълкуването на Хармонизираната система и на препоръките за осигуряване на унифицирано тълкуване на Хармонизираната система съгласно Конвенцията по ХС, се съдържа в приложението.

Член 2

Незначителни технически промени в позицията по член 1 може да се одобряват от представителите на Съюза, без да е необходимо допълнително решение на Съвета.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Люксембург на 12 октомври 2020 година.

За Съвета
Председател
J. BORRELL FONTELLES

⁽⁴⁾ Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 9 октомври 2013 г. за създаване на Митнически кодекс на Съюза (ОВ L 269, 10.10.2013 г., стр. 1).

⁽⁵⁾ Решение (ЕС) 2020/1410 на Съвета от 25 септември 2020 г. относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз на 66-ата сесия на Комитета по Хармонизираната система към Световната митническа организация във връзка с предвиденото приемане на мнения за класиране, решения за класиране, изменения на Обяснителните бележки към Хармонизираната система или други съвети относно тълкуването на Хармонизираната система и на препоръки за осигуряване на унифицирано тълкуване на Хармонизираната система съгласно Конвенцията по Хармонизираната система (ОВ L 327, 8.10.2020 г., стр. 1).

ПРИЛОЖЕНИЕ

С настоящото приложение се допълва приложението към Решение (ЕС) 2020/1410.

II.2. Съставяне на таблиците на съответствието между версиите на Хармонизираната система от 2017 г. и 2022 г. (документи NC2704, NC2749 и NC2753)

По отношение на таблицата на съответствието за подпозиции 4 407,13 и 4 407,14 (смеси от С-Б-Е – смърч, бор и ела, и цуга-ела – западна цуга и ела), Съюзът подкрепя съответствията, предложени от Секретариата на СМО в параграф 20 от документ NC2753.

По отношение на таблицата на съответствието за подпозиция 4 418,83 (двойно Т-образни греди) Съюзът подкрепя съответствията, предложени от Япония в параграф 14 от документ NC2753.

По отношение на таблицата на съответствието за подпозиция 7 019,71 (платна/тънки листове от стъклени влакна) Съюзът отбелязва, че единственото прехвърляне от ХС2017 би било от подпозиция 7 019,32.

По отношение на таблицата на съответствието за подпозиции 8 462,62 и 8 462,63 (машини за коване), Съюзът подкрепя запазването на всички подпозиции, предложени за прехвърляне съгласно ХС 2017, в т.ч. поставените в квадратни скоби.

По отношение на таблицата на съответствието за подпозиция 8 519,81 (автоматични телефонни секретари) Съюзът подкрепя предложението на Секретариата на СМО в параграф 26 от документ NC2704.

По отношение на таблицата на съответствието за подпозиция 8 539,51 (светодиоди) Съюзът подкрепя заключението на Секретариата на СМО в параграф 24 от документ NC2704.

По отношение на таблицата на съответствието за новата подпозиция 8 541,51 (полупроводникови преобразуватели) Съюзът отбелязва, че няма данни за отделно класиране на части във версията на ХС 2017. Затова не са необходими допълнителни прехвърляния.

По отношение на таблицата на съответствието за позиция 88.06 (безпилотни въздухоплавателни средства) Съюзът подкрепя вариант i), предложен в параграф 25 от документ NC2704.

Накрая, Съюзът подкрепя поправката на някои редакторски грешки в проектите на таблици на съответствието I и II съгласно приложението към документ NC2753.

III.4. Класиране в ХС 2022 на някои колекции и предмети за колекции, представляващи нумизматичен интерес (искане на Секретариата) – документи NC2711, NC2754.

Съюзът би класирал трите продукта в новата подпозиция 9 705,31 в ХС 2022. Съюзът отбелязва, че както Канада, така и Секретариатът на СМО подкрепят предложението на Съюза за заличаване на текста „coins generally known in the trade as ‘ancients’ or ‘ancient coins’“ [„монети, известни в търговията като „старинни монети“] от новата част А, точка 4, втората алинея от Обяснителните бележки към Хармонизираната система (ОБХС) в частта им, отнасяща се до позиция 97.05.

III.5. Класиране в ХС 2022 на пълнители за триизмерни печатащи устройства (искане на Секретариата) – документи NC2712, NC2755.

Съюзът подкрепя предложението за изменение на ОБХС, в което се определя, че пълнителите за триизмерни печатащи устройства с електронни компоненти или механични механизми следва да се класират като части на триизмерни печатащи устройства.

Съюзът би класирал продуктите, представени в документи NC2712 и NC2755, в позиция 84.85 в ХС 2022 като части на триизмерни печатащи устройства, имайки предвид наличието на електронни компоненти за свързване с триизмерно печатащо устройство.

III.7. Доклад от 57-ата сесия на Подкомитета по измененията на ХС (документ NR1434)

III.8. Въпроси, по които трябва да се вземе решение (документ NC2709)

а) Приложения C/4 и D/8 – Изменения на Обяснителните бележки (ХС 2022) (раздел VI)

б) Приложения C/5, D/9 и D/22 – Изменения на Обяснителните бележки (ХС 2022) (раздел VII)

- в) Приложения C/8 и D/12 – Изменения на Обяснителните бележки вследствие на препоръката по член 16 от 28 юни 2019 г. (раздел XIII)
- г) Приложения C/13 и D/17 – Изменения на Обяснителните бележки вследствие на препоръката по член 16 от 28 юни 2019 г. (раздел XX)
- д) Приложения C/14 и D/18 – Евантуални изменения на Обяснителните бележки в частта им, отнасяща се до някои съоръжения за увеселителни паркове (предложение на Съединените американски щати)

Съюзът е съгласен с предложените изменения в тези документи.

- е) Приложения C/1 и D/5 – Евантуални изменения на Обяснителните бележки в частта им, отнасяща се до позиция 15.09, по отношение на другите необработени маслинови масла и позиция 15.15 по отношение на примерите за мазнини и масла от микробен произход

По отношение на ОБХС в частта им, отнасяща се до позиция 15.09, Съюзът подкрепя предложението на Съюза (вариант 2) и новото предложение на Канада (вариант 3). По буква D, точка 2 Съюзът подкрепя използването на съюза „or“ [„или“] (вариант 2) вместо „and/or“ [„и/или“].

По отношение на ОБХС в частта им, отнасяща се до позиция 15.15, Съюзът подкрепя използването на израза „single cell organism“ [„едноклетъчен организъм“] (вариант 1) и на съюза „or“ [„или“] (вариант 2) вместо „and/or“ [„и/или“]. По примери а) и б) Съюзът подкрепя използването на израза „obtained from“ [„получен от“] (вариант 2).

- ж) Приложения C/3 и D/7 – Евантуални изменения на Обяснителните бележки в частта им, отнасяща се до „placebos“ [„плацебо“] и „double-blinded clinical trial kits“ [„комплекти за двойно слепи клинични изпитвания“] в позиция 30.06 (искане на Австралия)

По отношение на изречението „The placebos of this heading also include [control vaccines] [controlled vaccines] [vaccines which are used as control substances and] that have been licensed for use in recognized clinical trials.“ [„Плацебото от тази позиция включва и [контролните ваксини] [контролираните ваксини] [ваксините, които се употребяват като контролни вещества и] които са получили разрешение за употреба в признати клинични изпитвания.“] Съюзът не подкрепя включването на това изречение към текста на точка 12 от ОБХС в частта им, отнасяща се до позиция 30.06, защото не е ясно какъв вид вещества се описват в него. Ако другите договарящи страни решат да го добавят, Съюзът подкрепя вариант 3 („ваксините, които се употребяват като контролни вещества“) или – при нужда да се прояви гъвкавост – вариант 1 („контролните ваксини“).

По отношение на изречението „[Active ingredients to be trialled can include herbal medicinal products [for therapeutic or prophylactic uses].]“ [„Активните съставки за изпитване може да включват растителни лекарствени продукти [за лечение или профилактика].“] Съюзът остава гъвкав по въпроса за добавянето му към текста, но не подкрепя включването на отворен списък с примери, както предлага делегацията на Съединените американски щати.

- з) Приложения C/6 и D/10 – Изменения на Обяснителните бележки вследствие на препоръката по член 16 от 28 юни 2019 г. (раздел IX)

Съюзът подкрепя предложението да се добавят обяснителни бележки към подпозиции 4 412,41, 4 412,42 и 4 412,49. Съюзът иска предложеният текст да бъде допълнително анализиран и подобрен, за да бъде съобразен със сегашните класификационни практики на Съюза (напр. ориентацията на фурнирите).

- и) Приложения C/7 и D/11 – Изменения на Обяснителните бележки вследствие на препоръката по член 16 от 28 юни 2019 г. (раздели XI и XII)

Съюзът подкрепя добавянето на „paraseismic wall covering“ [„противоземетръсна стенна облицовка“] и „geotextiles“ [„геотекстилни изделия“] към списъка с примери на електронни текстилни изделия. В текста за „геотекстилните изделия“ Съюзът подкрепя текста „a sensor made of fibres or at least being fully integrated in the fibres“ [„датчик, направен от влакна или поне напълно вграден във влакната“] (вариант 2), предложен по-рано от Съюза.

Съюзът подкрепя временното приемане на текстовете, одобрени от Подкомитета по измененията на ХС.

- й) Приложения C/12 и D/16 – Изменения на Обяснителните бележки вследствие на препоръката по член 16 от 28 юни 2019 г. (раздел XVII)

Съюзът подкрепя посочването на трайно вградените камери в параграф 3 от ОБХС в частта им, отнасяща се до позиция 88.06, ако мнението за класиране, съгласно което безпилотно въздухоплавателно средство с вградена камера се класира в позиция 85.25, бъде преразгледано и съобразено с ХС 2022 и ОБХС.

По отношение на параграф 4 от ОБХС в частта им, отнасяща се до позиция 88.06, Съюзът подкрепя предложението на Китай с допълнителните технически критерии, въведени от Съюза (втория вариант).

- к) Приложения C/15 и D/19 – Еwentуално изменение на Обяснителните бележки в частта им, отнасяща се до глава 97, във връзка с някои предмети на културата (предложение на Съединените американски щати)

Съюзът не подкрепя списъка с предмети, отбелязани като примери, тъй като те са твърде конкретни и ограничени, за да обясняват обхвата на предметите, които трябва да бъдат класирани в подпозиция 9 705,10.

Съюзът отбелязва също така, че от представените определения и примери не става ясно как например да се класират „traditional national costumes“ [„традиционните народни носии“] или „old cars“ [„старите коли“].

- л) Приложения C/16 и D/20 – Изменение на обяснителните бележки към общите правила за тълкуване (ХС 2022)

Съюзът подкрепя първоначалното предложение на Секретариата на СМО (вариант 1, в който се използва думата „merely“ [„само“], но запазвайки гъвкавост за израза „not further worked than“ [„само ...“ / „необработено по друг начин“], и иска уеднаквяване на текстовете на английски и френски език.

- III.9. Еwentуално изменение на обяснителната бележка към позиция 71.04 във връзка със синтетичните диаманти (предложение в рамките на Кимбърлийския процес) – документ NC2757

Съюзът е съгласен с предложените изменения на новата трета алинея към позиция 71.04 и със създаването на нова точка 3 към Обяснителните бележки в частта им, отнасяща се до подпозиция 7 104,91.

- III.10. Класиране на елемент от микроелектромеханични системи (МЕМС) в ХС 2022 (предложение на Секретариата)

Съюзът би класирал продукта в позиция 85.41.

ISSN 1977-0618 (електронно издание)

ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации
на Европейския съюз
L-2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG